

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Королевства Таиланд

о поощрении и взаимной защите капиталовложений

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Таиланд, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

стремясь создавать благоприятные условия для осуществления капиталовложений инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны,

признавая, что поощрение и взаимная защита капиталовложений на основе настоящего Соглашения будут стимулировать приток капитала, развитие взаимовыгодной торговли и экономического сотрудничества,

согласились со следующим:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения:

а) термин "инвестор" в отношении каждой Договаривающейся Стороны означает:

(i) физических лиц, которые в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны признаются ее гражданами;

(ii) юридических лиц, включая компании, корпорации, деловые ассоциации и другие организации, которые учреждены или должным образом созданы в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны и имеющие местонахождение и осуществляющие экономическую деятельность на территории этой Договаривающейся Стороны;

б) термин "капиталовложения" означает все виды имущественных ценностей, вкладываемых инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней и в частности:

- движимое и недвижимое имущество и любые имущественные права;

- акции, вклады и другие формы участия в капитале юридических лиц;

- права требования по денежным средствам, вкладываемым для создания экономических ценностей или в соответствии с договорами, имеющими экономическую ценность, и относящимся к капиталовложениям;

- права на интеллектуальную собственность, такие как авторские права, патенты, промышленные образцы, модели, торговые марки и знаки обслуживания, технология, информация, имеющая коммерческую ценность и "ноу-хау";

- права, предоставляемые на основе закона или договора, для осуществления предпринимательской деятельности, относящиеся, в частности, к разведке, разработке, добыче и эксплуатации природных ресурсов.

Никакое изменение формы капиталовложений не влияет на их квалификацию в качестве капиталовложений, при условии, что такое изменение не противоречит действующему законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены;

с) термин "доходы" означает средства от капиталовложений и, в частности: прибыль, проценты, прирост капитала, дивиденды, роялти и другие вознаграждения;

d) термин "территория Договаривающейся Стороны" означает территорию Российской Федерации или территорию Королевства Таиланд, а также их соответствующую исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определяемые в соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву (1982 год);

e) термин "законодательство Договаривающейся Стороны" означает законы и нормативные правовые акты Российской Федерации или законы и нормативные правовые акты Королевства Таиланд;

f) термин "свободно используемые валюты" означает валюты, которые периодически определяются Международным валютным фондом как свободно используемые в соответствии со Статьями Соглашения Международного валютного фонда и дополнениями к нему.

Статья 2

Допуск и защита капиталовложений и применение Соглашения

1. Каждая Договаривающаяся Сторона стремится создавать благоприятные условия инвесторам другой Договаривающейся Стороны для осуществления капиталовложений на ее территории и допускает такие капиталовложения в соответствии со своим законодательством.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона в любом случае предоставляет на своей территории таким капиталовложениям инвесторов другой Договаривающейся Стороны справедливый и равноправный режим и полную защиту.

3. Настоящее Соглашение применяется только к капиталовложениям, которые получили письменное одобрение компетентных органов, если этого требует законодательство Договаривающейся Стороны.

4. Настоящее Соглашение применяется к капиталовложениям, осуществленным инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней как до, так и после его вступления в силу. Однако настоящее

Соглашение не применяется к спорам, которые возникли до вступления его в силу.

Статья 3

Режим капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет на своей территории капиталовложениям, осуществленным в соответствии с ее законодательством инвесторами другой Договаривающейся Стороны, режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет капиталовложениям своих собственных инвесторов или капиталовложениям инвесторов любого третьего государства, в зависимости от того, какой из них более благоприятный.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет на своей территории инвесторам другой Договаривающейся Стороны в отношении управления, содержания, использования, владения или распоряжения капиталовложениями режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет своим собственным инвесторам или инвесторам любого третьего государства, в зависимости от того, какой из них более благоприятный.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право применять и вводить изъятия из национального режима и режима наибольшего благоприятствования, определенные в пунктах 1 и 2 настоящей Статьи, для инвесторов другой Договаривающейся Стороны и их капиталовложений, включая реинвестированные капиталовложения, в целях поддержания публичного порядка и национальной безопасности.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей Статьи не рассматриваются, как обязывающие каждую Договаривающуюся Сторону распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны преимущества любого режима, преференции или привилегии, которые могут распространяться первой Договаривающейся Стороной в силу:

а) договора о таможенном союзе или зоне свободной торговли, или валютном союзе, или подобных международных соглашений об образовании таких союзов или других форм регионального сотрудничества, в которых любая Договаривающаяся Сторона является или может стать участником;

б) любого международного соглашения или договоренности, касающейся полностью или частично налогообложения;

в) соглашений Российской Федерации с государствами, ранее входившими в состав Союза Советских Социалистических Республик.

5. Ничто в настоящем Соглашении не рассматривается, как обязывающее Договаривающиеся Стороны предоставлять инвесторам и их капиталовложениям режим в соответствии с настоящей Статьей, который является более благоприятным, чем режим, который они предоставят друг другу в соответствии с обязательствами по Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации (ВТО) от 15 апреля 1994 г., включая обязательства по Генеральному соглашению по торговле услугами (ГАТС), а также любой другой многосторонней договоренностью, касающейся режима капиталовложений, которая может быть достигнута с участием обеих Договаривающихся Сторон.

6. Договаривающиеся Стороны в рамках своего законодательства благожелательно рассматривают просьбу о разрешении на въезд и временное пребывание физических лиц другой Договаривающейся Стороны, которые хотят въехать на территорию первой Договаривающейся Стороны в связи с их капиталовложением; аналогичный подход применяется к обращениям физических лиц, нанятых инвесторами другой Договаривающейся Стороны, которые в связи с капиталовложением желают въехать и временно пребывать на территории другой Договаривающейся Стороны для осуществления наемной работы. Выдача разрешений на работу также благожелательно рассматривается.

Статья 4

Экспроприация

1. Капиталовложения инвесторов одной Договаривающейся Стороны, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не могут быть национализированы, экспропрированы или подвергнуты мерам, равным по последствиям национализации или экспроприации (далее - экспроприация), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в соответствии с процедурой, установленной законодательством этой другой Договаривающейся Стороны, на не дискриминационной основе и сопровождаются выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация соответствует рыночной стоимости экспроприированных капиталовложений, рассчитанной непосредственно на дату экспроприации или на момент, когда о предстоящей экспроприации стало официально известно, в зависимости от того, что произошло ранее. Компенсация выплачивается в национальной валюте Договаривающейся Стороны, осуществившей экспроприацию, если капиталовложения были осуществлены в национальной валюте. Сумма компенсации в национальной валюте свободно конвертируется в любую свободно используемую валюту по выбору инвестора и свободно переводится за границу с территории Договаривающейся Стороны.

Компенсация выплачивается в иностранной валюте, если капиталовложения были осуществлены в иностранной валюте.

Компенсация выплачивается без задержки. В случае задержки проценты выплачиваются с даты, на которую должен был быть осуществлен платеж, до даты фактического платежа по следующей ставке:

а) в отношении Российской Федерации:

(i) для капиталовложений в иностранной валюте - по российской межбанковской ставке для трех месячных депозитов в иностранной валюте;

(ii) для капиталовложений в национальной валюте - по процентной ставке для российских государственных краткосрочных облигаций в российской валюте.

б) в отношении Королевства Таиланд:

(i) для недвижимого имущества - с даты компенсации, определяемой комитетом, учреждаемым Статьей 23 Акта об экспроприации недвижимого имущества, по высшей процентной ставке для фиксированных депозитов Правительственного сберегательного банка;

(ii) для движимого имущества - по процентной ставке, определяемой Гражданским и Коммерческим кодексом.

3. Инвестор, капиталовложение которого было подвергнуто экспроприации, имеет право в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, осуществившей экспроприацию, на пересмотр своего случая экспроприации или оценки капиталовложений судебными или другими независимыми органами этой Договаривающейся Стороны в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 1 и 2 настоящей Статьи. Договаривающаяся Сторона, осуществившая экспроприацию, прилагает все усилия для обеспечения такого быстрого пересмотра.

Статья 5

Возмещение ущерба

Инвесторам одной Договаривающейся Стороны, капиталовложениям которых нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны в результате войны, гражданских беспорядков или иных подобных обстоятельств, предоставляется последней Договаривающейся Стороной в отношении реституции, возмещения, компенсации или другого урегулирования режим, который эта последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам третьего государства или своим собственным инвесторам в отношении мер, которые принимаются ею в связи с таким ущербом, в зависимости от того, какой из них является наиболее благоприятным.

Статья 6

Переводы

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех налоговых обязательств беспрепятственный перевод на свою территорию и за границу платежей в связи с их капиталовложениями, и в частности:

a) первоначального капиталовложения и дополнительных средств для поддержания и увеличения капиталовложения;

b) доходов от капиталовложений;

c) средств, полученных в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей капиталовложений;

d) средств, выплачиваемых в погашение займов, относящихся к капиталовложениям;

e) компенсации, выплачиваемой в соответствии со Статьями 4 и 5 настоящего Соглашения;

f) заработной платы и других вознаграждений, получаемых физическими лицами другой Договаривающейся Стороны, которым разрешено работать в связи с капиталовложениями, осуществленными на территории первой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством;

g) всех средств, получаемых или выплачиваемых в результате разрешения спора в соответствии со Статьей 9 настоящего Соглашения.

2. Платежи, указанные в пункте 1 настоящей Статьи, свободно конвертируются в любую свободно используемую валюту по выбору инвестора по рыночному курсу, применяемому на дату конвертации. Переводы таких платежей в свободно используемой валюте производятся без задержки.

3. Конвертация и переводы, упомянутые в пункте 2 настоящей Статьи, осуществляются в соответствии с процедурными требованиями, предусмотренными законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения были осуществлены.

Статья 7

Суброгация

Договаривающаяся Сторона или уполномоченный ею орган, которые произвели платеж инвестору на основе гарантии защиты от некоммерческих рисков в связи с его капиталовложением на территории другой Договаривающейся Стороны, смогут осуществлять в порядке суброгации права инвестора в том же объеме, что и сам инвестор. Такие права осуществляются в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны.

Статья 8

Применение других правил

1. Если положения законодательства любой Договаривающейся Стороны или обязательства в соответствии с международными договорами, существующие в настоящее время или установленные в будущем между Договаривающимися Сторонами в дополнение к настоящему Соглашению, содержат общие или специфические правила в отношении капиталовложений и доходов инвесторов другой Договаривающейся Стороны по предоставлению режима более благоприятного, чем тот, который предусмотрен настоящим Соглашением, такие правила в случае, если они более благоприятные, будут иметь преимущественную силу над положениями настоящего Соглашения.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона соблюдает любое такое обязательство, которое может вступить в силу, в отношении капиталовложений инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

Статья 9

Урегулирование споров между Договаривающейся Стороной и инвестором другой

Договаривающейся Стороны

1. Любой спор, касающийся капиталовложения между инвестором одной Договаривающейся Стороны и другой Договаривающейся Стороной, разрешается, по возможности, дружественно путем переговоров и консультаций.

2. Если спор не может быть разрешен путем переговоров и консультаций в течение шести месяцев с даты просьбы любой из сторон, он передается для разрешения по выбору инвестора в:

a) компетентный суд или арбитраж Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены; или

b) в арбитражный суд ad hoc в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

3. Арбитражное решение является окончательным и обязательным для обеих сторон в споре. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется обеспечивать выполнение такого решения в соответствии со своим законодательством.

Статья 10

Урегулирование споров между Договаривающимися Сторонами

1. Любой спор между Договаривающимися Сторонами, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, по возможности, разрешается дружественно путем консультаций.

2. Если спор не может быть урегулирован путем консультаций, то по требованию любой Договаривающейся Стороны он передается на рассмотрение третейского суда.

3. Третейский суд создается для каждого случая. В течение двух месяцев с даты получения через дипломатические каналы уведомления о третейском разбирательстве каждая Договаривающаяся Сторона назначает по одному члену третейского суда. Затем эти два члена суда избирают гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Договаривающихся Сторон назначается Председателем третейского суда. Председатель назначается в течение двух месяцев с даты назначения двух других членов.

4. Если в сроки, указанные в пункте 3 настоящей Статьи, необходимые назначения не произведены, то при отсутствии иной договоренности любая Договаривающаяся Сторона может обратиться к председателю Международного суда с просьбой произвести необходимые назначения. Если председатель Международного суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается заместителю председателя Международного суда. Если заместитель председателя Международного суда также является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается следующему за ним по старшинству члену Международного суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон.

5. Третейский суд определяет порядок своей работы самостоятельно. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для Договаривающихся Сторон. Если не оговорено иное, арбитражное решение выносится в течение шести месяцев с

даты назначения Председателя в соответствии с пунктами 3 и 4 настоящей Статьи.

6. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда и со своим представительством в третейском разбирательстве; расходы, связанные с деятельностью председателя третейского суда, а также прочие расходы Договаривающиеся Стороны несут в равных долях. Суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон.

Статья 11

Заключительные положения

1. Каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из двух уведомлений.

2. Настоящее Соглашение остается в силе в течение пятнадцати лет. После окончания этого срока его действие автоматически продлевается на очередные пятилетние сроки, если одна Договаривающаяся Сторона письменно не уведомит другую Договаривающуюся Сторону по крайней мере за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки с взаимного письменного согласия Договаривающихся Сторон. Любая поправка вступает в силу после того, как каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления такой поправки в силу.

4. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения и подпадающих под его действие, положения всех других статей настоящего Соглашения остаются в силе в течение последующих пятнадцати лет после даты прекращения его действия.

В удостоверение чего уполномоченные должным образом своими соответствующими правительствами подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Москве 17 октября 2002 г. в двух экземплярах на русском, тайском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае разногласий в толковании настоящего Соглашения применяется текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Королевства Таиланд